



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia **18**

Nombre **Transit NXT**

Ayuda alumnado Luna Pérez, Martín

E-mail alumnado o-martin@hotmail.es

FAQ-1 ¿Es cierto que hay nueva versión de Transit que es, a la vez, una memoria de traducción, un gestor terminológico y un editor de recursos; y que no solo puede traducir los recursos sino también editar los elementos de la interfaz gráfica: cuadros de diálogo, botones, opciones, etc.? ¿Cómo se llama dicha versión?

Respuesta FAQ-1 Sí. Transit NXT incluye funcionalidades propias de traducción y localización en el propio programa, además el gestor terminológico de la misma empresa, llamado TermStar.

FAQ-2 Y, a tenor de las posibilidades esbozadas anteriormente, ¿Qué relación podrías establecer entre dicha versión de Transit y los programas de localización de software?

Respuesta FAQ-2 A priori, Transit parece un programa interesante tanto para traducción como para localización, dados los filtros que posee y la gran cantidad de formatos que acepta (entre los que se incluyen, por ejemplo, binarios). Además, permite editar y comprobar el tamaño y la posición de los elementos de diálogo dentro del mismo programa, entre otras opciones más que interesantes a la hora de realizar un proyecto de localización.
No obstante, y a falta de conocer todas las opciones existentes en cada software de localización, es posible que un programa totalmente especializado en dicha tarea ofrezca mayores opciones y funcionalidades.
